

Mat

Chapter 15

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Τότε προσέρχονται τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, Φαρισαῖοι καὶ γραμματεῖς,
तब आउन्छन् - येशूकहाँ - यरूशलेमबाट फरिसीहरू र शास्त्रीहरू
[G5119](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G2414](#) [G5330](#) [G2532](#) [G1122](#)

λέγοντες,
भन्दै
[G3004](#)

त्यसपछि केही फरिसीहरू र शास्त्रीहरू येशूकहाँ आए। तिनीहरू यरूशलेमबाट आएका थिए तिनीहरूले भने,

- 2 Διὰ τί οἱ μαθηταί σου παραβαίνουσιν τὴν παράδοσιν τῶν
किन किन - चेलाहरू तपाईंका उल्लङ्घन-गर्छन् - परम्परा -
[G1223](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G3845](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)
πρεσβυτέρων? οὐ γὰρ νίπτονται τὰς χεῖρας <αὐτῶν>, ὅταν ἄρτον ἐσθίωσιν.
बुजुर्गहरूको? धुन्दैनन् किनभने धुन्दैनन् - हातहरू आफ्ना जब रोटी खान्छन्
[G4245](#) [G3756](#) [G1063](#) [G3538](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3752](#) [G0740](#) [G2068](#)

“तपाईंका चेलाहरूले किन हाम्रा पुर्खाहरूले बनाएको नियमहरू भङ्ग गर्दछन्? खानभन्दा अघि तिनीहरू हात धुँदैनन्।”

- 3 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Διὰ τί καὶ ὑμεῖς παραβαίνετε τὴν
- तर जवाफ-दिदै भन्नुभयो तिनीहरूलाई किन किन पनि तिमीहरूले उल्लङ्घन-गर्छौं -
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3845](#) [G3588](#)
ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν?
आज्ञा - परमेश्वरको - - परम्पराको-कारण तिमीहरूको?
[G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#)

येशूले तिनीहरूलाई जवाफ दिनुभयो, “तिमीहरू पनि किन आफ्ना परम्पराको निम्ति परमेश्वरको आज्ञा भङ्ग गर्दछौं?”

- 4 ὁ γὰρ Θεὸς εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; καί, Ὁ
- किनभने परमेश्वरले भन्नुभयो सम्मान-गर - बुबालाई र - आमालाई; र -
[G3588](#) [G1063](#) [G2316](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#)
κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα, θανάτῳ τελευτάτῳ.
गाली-गर्नेले बुबा वा आमालाई मृत्युदण्डमा मरुन्
[G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2288](#) [G5053](#)

परमेश्वरले भन्नु भएको छ, ‘आफ्ना बाबु र आमाको आदर गर।’ + 15:4 प्रस्थान 20:12; व्यवस्था 5:16 बाट उद्धृत गरिएको। फेरि उहाँले भन्नु भएको छ, ‘जसले आफ्ना बाबु अनि आमालाई अपमान गर्छ त्यसलाई मारुपर्छ।’ + 15:4 प्रस्थान 21:17 बाट उद्धृत गरिएको।

- 5 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ὅς ἂν εἴπη τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ, Δῶρον
तिमीहरूले तर भन्छौं जसले - भन्छ - बुबालाई वा - आमालाई भेटि
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#) [G1435](#)
ὁ ἐὰν ἐξ ἑμοῦ ὠφεληθῆς--
जे कदापि - मबाट लाभ-उठाउनु--
[G3739](#) [G1437](#) [G1537](#) [G1473](#) [G5623](#)

तर तिमीहरू जसले म बाट तपाईंले जे पाउने सक्नु हुन्थ्यो त्यो परमेश्वरलाई चढाईएको छ भनी आफ्ना आमा-बाबुलाई भन्छौं उसले उनीहरूलाई आदर गरिरहनु पर्दैन भन्ने शिक्षा दिन्छौं।

6 οὐ μὴ τιμήσει τὸν πατέρα αὐτοῦ. ἢ τὴν μητέρα αὐτοῦ
 सम्मान-गर्दनौ सम्मान-गर्दनौ सम्मान-गर्दनौ - बुबालाई आफ्नो वा - आमालाई आफ्नो
[G3756](#) [G3361](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

καὶ ἠκυρώσατε τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν.
 र अमान्य-पाच्यौ - वचन - परमेश्वरको - - परम्पराको-कारण तिमीहरूको
[G2532](#) [G0208](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#)

तिमीहरू त्यस मानिसलाई आफ्नो पिताको आदर गर्नु पर्दैन भन्छौ। यसरी तिमीहरू आफ्नो नियमका निम्ति परमेश्वरको आदेशलाई एकातिर पन्छाउँछौ।

7 ὑποκριταὶ! καλῶς ἐπροφήτευσεν περὶ ὑμῶν Ἡσαΐας, λέγων,
 ढोङ्गीहरू! ठीकसँग अगमवाणी-गरे - तिमीहरूको-विषयमा यशैयाले भन्दै
[G5273](#) [G2573](#) [G4395](#) [G4012](#) [G4771](#) [G2268](#) [G3004](#)

तिमीहरू कपटीहरू हो। यशैयाले तिमीहरूको बारेमा सही बोले। यशैयाले भनेका थिए:

8 Ὁ λαὸς οὗτος, τοῖς χεῖλεσίν με τιμᾷ; ἢ δὲ καρδία αὐτῶν,
 - जनता यो - ओठहरूले मलाई सम्मान-गर्छ; - तर हृदय तिनीहरूको
[G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5491](#) [G1473](#) [G5091](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2588](#) [G0846](#)

πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ:
 टाढा छ - मबाट:
[G4206](#) [G0568](#) [G0575](#) [G1473](#)

'यी मानिसहरू मलाई मुखले आदर गर्छौ भन्छन् तर तिनीहरूको हृदय मदेखि टाढा छ।

9 μάτην δὲ σέβονταί με, διδάσκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.
 व्यर्थमा तर पूजा-गर्छन् मलाई सिकाउँदै शिक्षा आज्ञाहरू मानिसहरूका
[G3155](#) [G1161](#) [G4576](#) [G1473](#) [G1321](#) [G1319](#) [G1778](#) [G0444](#)

तिनीहरूले मलाई अर्पण गरेको आराधना व्यर्थ छ। तिनीहरूले आफैले रचेका नियमहरू मात्रै पालन गर्न सिकाउँछन्।" येशैया 29:13

10 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον, εἶπεν αὐτοῖς, Ἄκούετε καὶ συνίετε!
 र बोलाएर - भीडलाई भन्नुभयो तिनीहरूलाई सुन र बुझ!
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#) [G2532](#) [G4920](#)

येशूले मानिसहरूलाई आफूकहाँ बोलाउनु भयो। उहाँले भन्नुभयो, "म तिनीहरूलाई केही भन्छु। सुन र यसलाई बुझ।

11 οὐ τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ στόμα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον; ἀλλὰ τὸ
 होइन - पर्स्ने - - मुखमा अशुद्ध-पर्दैन - मानिसलाई; बरु -
[G3756](#) [G3588](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4750](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ στόματος, τοῦτο κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
 निस्कने - - मुखबाट यसले अशुद्ध-पर्छ - मानिसलाई
[G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3778](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

जे-जति कुरा मुखभित्र पर्छ, त्यसले मानिसहरूलाई अशुद्ध गराउँदैन। तर जे मुखबाट बाहिर निस्कन्छ, त्यसैले मानिसहरूलाई अशुद्ध तुल्याउँछ।"

12 Τότε προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ λέγουσιν αὐτῷ, Οἶδας ὅτι οἱ Φαρισαῖοι,
 तब आएर - चेलाहरूले भन्छन् उहाँलाई जान्नुहुन्छ कि - फरिसीहरूले
[G5119](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5330](#)

ἀκούσαντες τὸν λόγον, ἐσκανδαλίσθησαν.
 सुनेर - वचन ठोकर-खाए
[G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4624](#)

तब चेलाहरू येशूकहाँ आएर उहाँलाई भने, "के तपाईंलाई थाहा भयो कि तपाईंले भन्नुभएको कुराबाट फरिसीहरू रिसाए भने तपाईंले थाहा पाउनुभयो?"

13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Πᾶσα φυτεία ἣν οὐκ ἐφύτευσεν ὁ Πατήρ
 - तर जवाफ-दिदै भन्नुभयो हरेक बिरुवा जसलाई रोपेनन् रोपेनन् - पिता
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3956](#) [G5451](#) [G3739](#) [G3756](#) [G5452](#) [G3588](#) [G3962](#)

μου ὁ οὐράνιος, ἐκριζωθήσεται.
 मेरा - स्वर्गीयले उखेलिनेछ
[G1473](#) [G3588](#) [G3770](#) [G1610](#)

येशूले भन्नुभयो, “स्वर्गको मेरा पिताले नरोपेको प्रत्येक बोट उखेलिनेछ।

14 ἄφετε αὐτούς; τυφλοὶ εἰσιν ὁδηγοὶ τυφλῶν. τυφλὸς δὲ τυφλὸν ἐὰν
 छोडिदेओ तिनीहरूलाई; अन्धा हुन् हिँड्ने अन्धाका अन्धोले अनि अन्धोलाई यदि
[G0863](#) [G0846](#) [G5185](#) [G1510](#) [G3595](#) [G5185](#) [G5185](#) [G1161](#) [G5185](#) [G1437](#)

ὁδηγῆ, ἀμφοτέρω εἰς βόθυνον πεσοῦνται.
 डो-याउँछ दुवै - खाडलमा खस्नेछन्
[G3594](#) [G0297](#) [G1519](#) [G0999](#) [G4098](#)

फरिसीहरूलाई छाडिदेऊं। तिनीहरू मानिसहरूलाई अगुवाई त गर्छन्, तर तिनीहरूको अगुवाई एउटा अन्धाले अर्को अन्धलाई डोर्याएको जस्तो हुन्छ। अनि जब एक अन्धाले अर्को अन्धलाई डोर्याउँछ तब दुवै खाल्डामा पर्नेछन्।”

15 Ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Φράσον ἡμῖν τὴν παραβολὴν
 जवाफ-दिदै अनि - पत्रुसले भन्यो उहाँलाई बुझाइदेओ हामीलाई - दृष्टान्त
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5419](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3850](#)

«ταύτην».
 यो
[G3778](#)

पत्रुसले भने, “अघि तपाईंले मानिसहरूलाई भन्नु भएको कुराको हामीलाई व्याख्या गर्नुहोस्।”

16 ὁ δὲ εἶπεν, Ἀκμήν καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε?
 - तर भन्नुभयो अझै-पनि के तिमीहरू नबुझ्ने छौ?
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0188](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#)

येशूले सोध्नुभयो, “के तिमीहरूलाई पनि यो कुरा बुझ्न अझ कठिन परिरहेको छ?”

17 οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ εἰσπορευόμενον εἰς τὸ στόμα εἰς τὴν
 बुझ्दैनौ बुझ्दैनौ कि हरेक - पर्ने - - मुखमा - -
[G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1519](#) [G3588](#)

κοιλίαν χωρεῖ, καὶ εἰς ἀφεδρῶνα ἐκβάλλεται?
 पेटमा जान्छ र - शौचालयमा निस्कन्छ?
[G2836](#) [G5562](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0856](#) [G1544](#)

तिमीहरू जान्दैनौ कि मुखबाट खाएको खानेकुरा पेटमा पुग्दछ। अनि त्यसपछि शरीरदेखि जे कुरा बाहिर जान्छ। त्यो काम नलाम्ने हुन्छ।

18 τὰ δὲ ἐκπορευόμενα ἐκ τοῦ στόματος, ἐκ τῆς καρδίας ἐξέρχεται,
 - तर निस्कने - - मुखबाट - - हृदयबाट निस्कन्छन्
[G3588](#) [G1161](#) [G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1831](#)

κακεῖνα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
 र-ती-नै अशुद्ध-पार्छन् - मानिसलाई
[G2548](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

मुखबाट निस्कने जेसुकैको उत्पत्ति हृदयमा हुन्छ अनि त्यसैले मानिसलाई अशुद्ध तुल्याउछ।

19 ἐκ γὰρ τῆς καρδίας ἐξέρχονται διαλογισμοὶ πονηροί, φόνοι, μοιχεῖαι,
- किनभने - हृदयबाट निस्कन्छन् विचारहरू दुष्ट हत्या व्यभिचार
[G1537](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1831](#) [G1261](#) [G4190](#) [G5408](#) [G3430](#)

πορνεῖαι, κλοπαί, ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι.
व्यभिचार चोरी झूटो-साक्षी निन्दा
[G4202](#) [G2829](#) [G5577](#) [G0988](#)

किनभने हृदयबाट यस्ता नराम्रा कुराहरू आउँछन् दुष्ट विचार, हत्या, व्यभिचार, यौन अनैतिकता, चोरी, कसम खाएर ढाँटनु, निन्दा जस्ता कुराहरू निस्कन्छन्।

20 ταῦτά ἐστιν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον; τὸ δὲ ἀνίπτοις χερσὶν
यी-कुराहरू हुन् - अशुद्ध-पार्ने - मानिसलाई; - तर नधोएको-हातले हातले
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0449](#) [G5495](#)

φαγεῖν, οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
खानु अशुद्ध-पार्ने अशुद्ध-पार्ने - मानिसलाई
[G5315](#) [G3756](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

यी कुराहरूले मानिसलाई अशुद्ध तुल्याउँछन्। तर हात नधोइ खानाले मानिसलाई अशुद्ध तुल्याउँदैन।”

21 Καὶ ἐξελθὼν ἐκεῖθεν, ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ
र बाहिर-निस्केर त्यहाँबाट - येशू हट्नुभयो - - इलाकामा टायर र
[G2532](#) [G1831](#) [G1564](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0402](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G5184](#) [G2532](#)

Σιδῶνος;
सीदोनको;
[G4605](#)

येशु त्यो ठाउँ छोडेर जानु भयो अनि टायर र सिडोनका क्षेत्रतिर जानुभयो।

22 καὶ ἰδοὺ, γυνὴ Χαναναία ἀπὸ τῶν ὀρίων ἐκείνων, ἐξελθοῦσα, ἔκραζεν,
र हेर आइमाई कनानी - - सीमानाहरूबाट ती निस्केर चिच्याई
[G2532](#) [G3708](#) [G1135](#) [G5478](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G1565](#) [G1831](#) [G2896](#)

λέγουσα, Ἐλέησόν με, Κύριε, υἱὸς Δαυὶδ; ἢ θυγάτηρ μου κακῶς
भन्दै दया-गरनुहोस् मलाई प्रभु पुत्र दाऊदको; - छोरी मेरी गाहोसँग
[G3004](#) [G1653](#) [G1473](#) [G2962](#) [G5207](#) [G1138](#) [G3588](#) [G2364](#) [G1473](#) [G2560](#)

δαίμονιζεται.
भूत-लागेकी-छ
[G1139](#)

त्यस क्षेत्रकी कुनै एउटी कनानी स्त्री येशूकहाँ आई। तिनले रूँदै भनिन्, “परमप्रभु, दाऊदका पुत्र, ममाथि दया गर्नुहोस्। मेरो छोरीलाई भूतले सताएको छ ऊ साह्रै यातनामा छे।”

23 ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ
- तर जवाफ-दिएनन् जवाफ-दिएनन् उनलाई वचन र आएर - चेलाहरू
[G3588](#) [G1161](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3056](#) [G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ ἠρώτουν αὐτὸν, λέγοντες, Ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπίσθεν ἡμῶν.
उहाँका बिन्ती-गर्दै-थिए उहाँलाई भन्दै पठाइदेओ उनलाई किनभने कराउँछे पछाडि हाम्रो
[G0846](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2896](#) [G3693](#) [G1473](#)

तर येशूले त्यस स्त्रीलाई जवाफ दिन एउटा शब्द पनि भन्नु भएन। अनि चेलाहरू उहाँकहाँ आएर बिन्ती गर्न लागे, “कृपया यो स्त्रीलाई पठाइदिनु होस, यसले हाम्रो पिछा गर्दै कराइरहेकी छे।”

24 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ
- तर जवाफ-दिंदै भन्नुभयो पठाइएको-छैन पठाइएको-छैन बाहेक - - -
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0649](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1519](#) [G3588](#)

πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ.
भेडाहरू - हराएका घरानाको इस्राएलको
[G4263](#) [G3588](#) [G0622](#) [G3624](#) [G2474](#)

येशूले भन्नुभयो, “इस्राएलका हराएको भेडाको निम्ति मात्र जानु भनी परमेश्वरले मलाई पठाउनु भएको हो।”

25 ἡ δὲ ἐλθοῦσα, προσεκύνει αὐτῷ, λέγουσα, Κύριε, βοήθει μοι!
- तर आएर दण्डवत्-गरी उहाँलाई भन्दै प्रभु सहायता-गरनुहोस् मलाई!
[G3588](#) [G1161](#) [G2064](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0997](#) [G1473](#)

त्यो स्त्री फेरि येशूकहाँ आई। येशूको अघि घोटो परेर त्यसले भनी, “प्रभु, मलाई सहायता गर्नुहोस्।”

26 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Οὐκ ἔστιν καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν
- तर जवाफ-दिंदै भन्नुभयो उचित-छैन उचित-छैन असल लिनु - रोटी -
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2570](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#)

τέκνων, καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις.
छोराछोरीको र फाल्नु - कुकुरहरूलाई
[G5043](#) [G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2952](#)

उहाँले जवाफ दिनु भयो, “नानीहरूको रोटी कुकुरलाई दिनु असल हुन्छ त?”

27 ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, κύριε; καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν
- तर भन्छे हो प्रभु; किनभने - - कुकुरहरूले-पनि खान्छन् - -
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2952](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#)

ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν.
टुकाहरू - खस्ने - - टेबलबाट - मालिकहरूका तिनीहरूको
[G5589](#) [G3588](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5132](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#)

त्यस स्त्रीले भनी, “हो प्रभु, तर कुकुरहरूले आफ्नो मालिकको टेबलबाट झरेको रोटीका टुकाहरू खान्छन्।”

28 τότε ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ, ᾧ γύναι, μεγάλη σου ἡ
तब जवाफ-दिंदै - येशूले भन्नुभयो उनलाई हे आइमाई ठूलो तिम्रो -
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5599](#) [G1135](#) [G3173](#) [G4771](#) [G3588](#)

πίστις! γεννηθήτω σοι ὡς θέλεις. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ
विश्वास! होस् तिम्रीलाई जस्तो चाहन्छौ र निको-भई - छोरी उनीकी -
[G4102](#) [G1096](#) [G4771](#) [G5613](#) [G2309](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#) [G0575](#)

τῆς ὥρας ἐκείνης.
- समयदेखि त्यसै
[G3588](#) [G5610](#) [G1565](#)

तब येशूले भन्नुभयो, “हे नारी तिम्रीमा ठूलो विश्वास रहेछ। तिम्री जे चाहान्छौ म गर्नेछु।” अनि त्यसको छोरी त्यसैबेला निको भइहाली।

29 Καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν, ὁ Ἰησοῦς ἦλθεν παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς
र त्यहाँबाट-गएर त्यहाँबाट - येशू आउनुभयो - - समुद्र -
[G2532](#) [G3327](#) [G1564](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)

Γαλιλαίας; καὶ ἀναβὰς εἰς τὸ ὄρος, ἐκάθητο ἐκεῖ.
गालीलको; र चढेर - - पहाडमा बस्नुभयो त्यहाँ
[G1056](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2521](#) [G1563](#)

त्यसपछि येशूले त्यो ठाउँ छोड्नुभयो अनि गालील झीलको किनारमा जानुभयो। येशू डाँडामा चढ्नु भयो र त्यहाँ बस्नुभयो।

- 30 καὶ προσῆλθον αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ, ἔχοντες μεθ' ἑαυτῶν χωλούς, κυλλοὺς, ἄρτους, κωφούς, καὶ ἑτέρους πολλούς, καὶ ἔρριψαν αὐτοὺς παρὰ τοὺς
 र आए उहाँकहाँ भीडहरू धेरै भएकाहरू - आफूसँग लङ्गडा अपाङ्ग
[G2532](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G5560](#) [G2948](#)
- अन्था बहिरा र अरू धेरै र राखे तिनीहरूलाई - -
[G5185](#) [G2974](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G2532](#) [G4496](#) [G0846](#) [G3844](#) [G3588](#)
- πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς;
 खुट्टामा उहाँका र निको-पार्नुभयो तिनीहरूलाई;
[G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0846](#)

धेरै, मानिसहरू येशूकहाँ आए। ती मानिसहरूले थुप्रै रोगीहरूलाई लिएर आए अनि येशूको अघि राखिदिए। लङ्गडा, अन्था, गुंगा अनि बहिरा भीडद्वारा ल्याइएका थिए। येशूले यी सबैलाई निको पारिदिनु भयो।

- 31 ὥστε τὸν ὄχλον θαυμάσαι, βλέποντας κωφούς λαλοῦντας, κυλλοὺς ὑγιεῖς,
 यसरी-कि - भीडले छक्क-पन्यो देखेर बहिराहरूले बोल्दै अपाङ्गहरूले स्वस्थ
[G5620](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2296](#) [G0991](#) [G2974](#) [G2980](#) [G2948](#) [G5199](#)
- καὶ χωλούς περιπατοῦντας, καὶ τυφλοὺς βλέποντας; καὶ ἐδόξασαν τὸν
 र लङ्गडाहरूले हिँड्दै र अन्थाहरूले देख्दै; र महिमा-गरे -
[G2532](#) [G5560](#) [G4043](#) [G2532](#) [G5185](#) [G0991](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#)
- Θεὸν Ἰσραήλ.
 परमेश्वरलाई इस्राएलको
[G2316](#) [G2474](#)

लाटाहरू बोल्न सक्ने भए लुलाहरू बलिया भए हिँड्न नसक्नेहरू फेरि हिँड्न सक्ने भए र अन्थाहरू फेरि देख्न सक्ने भए यस्तो आश्चर्य देखेर ती मानिसहरू चकित भएर पहिले यस्तो कहिल्यै देखिएको थिएन भन्दै इस्राएलका परमेश्वरलाई धन्यवाद चढाए।

- 32 Ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, εἶπεν, Σπλαγχνίζομαι
 - अनि येशूले बोलाएर - चेलाहरू आफ्ना भन्नुभयो मन-दुखाउँछु
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4697](#)
- ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν μοι, καὶ οὐκ
 - - भीडमाथि किनभने अहिले-नै दिन तीन रहेका-छन् मसँग र छैन
[G1909](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4357](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#)
- ἔχουσιν τί φάγωσιν; καὶ ἀπολύσαι αὐτοὺς νήστεις, οὐ θέλω, μή ποτε
 छैन के खान; र पठाउन तिनीहरूलाई भोकाएको चाहन्न चाहन्न नहोस्- कहिले
[G2192](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2532](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3523](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3361](#) [G4219](#)
- ἐκλυθῶσιν ἐν τῇ ὁδῷ.
 थकित-हुन् - - बाटोमा
[G1590](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#)

येशूले आफ्ना चेलाहरूलाई बोलाएर भन्नुभयो, “यी मानिसहरूलाई देखेर मलाई दया लागेको छ। अहिले तिनीहरू मसँग तिनदिनदेखि छन्, अनि तिनीहरूको खानेकुरा छैन। म तिनीहरूलाई भोकै पठाउन चाहन्न घर जाने बाटोमा तिनीहरू मुर्छा पर्न सक्छन्।”

- 33 καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Πόθεν ἡμῖν ἐν ἐρημίᾳ, ἄρτοι τοσοῦτοι
 र भन्छन् उहाँलाई - चेलाहरू कहाँबाट हामीलाई - उजाडमा रोटीहरू यत्रो
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4159](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2047](#) [G0740](#) [G5118](#)
- ὥστε χορτάσαι ὄχλον τοσοῦτον.
 यसरी-कि तृप्त-पार्न भीड यत्रो
[G5620](#) [G5526](#) [G3793](#) [G5118](#)

चेलाहरूले येशूलाई सोधे, “यी मानिसहरूलाई खुवाउन यति विघ्न भोजन हामी कहाँ पाउन सक्छौं? शहरदेखि हामी धेरै टाढा छौं।”

34 καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πόσους ἄρτους ἔχετε? οἱ δὲ εἶπαν,
 र भन्नुहुन्छ तिनीहरूलाई - येशूले कति रोटी छन्? - अनि भने
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4214](#) [G0740](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)

Ἐπτά, καὶ ὀλίγα ἰχθύδια.
 सात र थोरै माछा
[G2033](#) [G2532](#) [G3641](#) [G2485](#)

येशूले जवाफ दिनु भयो, “तिनीहरूसित कतिवटा रोटी छन्?” चेलाहरूले जवाफ दिए, “हामीसित सातवटा रोटी र केही ससाना माछा छन्।”

35 καὶ παραγγείλας τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν,
 र आज्ञा-दिएर - भीडलाई भूइँमा-बस्न - - भूइँमा
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

येशूले सबैलाई भूइँमा बस्न भन्नुभयो।

36 Ἐλάβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους καὶ τοὺς ἰχθύας, καὶ εὐχαριστήσας, ἔκλασεν καὶ
 लिनुभयो - सात रोटी र - माछाहरू र धन्यवाद-दिएर भाँच्यो र
[G2983](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2486](#) [G2532](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#)

ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.
 दिनुभयो - चेलाहरूलाई - अनि चेलाहरूले - भीडहरूलाई
[G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G3588](#) [G3793](#)

येशूले सातवटा रोटी र केही माछा लिनुभयो। अनि भोजनकोलागि परमेश्वरलाई धन्यवाद दिनुभयो। उहाँले ती रोटीलाई भाँचेर चेलाहरूलाई दिनुभयो। तिनीहरूले मानिसहरूलाई बाँडिदिए।

37 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν; καὶ τὸ περισσεῦον τῶν
 र खाए सबैले र तृप्त-भए; र - बचेको -
[G2532](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4052](#) [G3588](#)

κλασμάτων, ἦσαν ἑπτὰ σαυρίδας πλήρεις;
 टुक्राहरू उठाए सात डोको भरिपूर;
[G2801](#) [G0142](#) [G2033](#) [G4711](#) [G4134](#)

सबै मानिसहरू खाए र तृप्त भए। चेलाहरूले उब्रेका रोटीको टुक्राहरू बटुले ती सात टोकरीभरि भए।

38 οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν τετρακισχίλιοι ἄνδρες, χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων.
 - अनि खानेहरू थिए चार-हजार पुरुषहरू बाहेक स्त्रीहरू र बालकहरू
[G3588](#) [G1161](#) [G2068](#) [G1510](#) [G5070](#) [G0435](#) [G5565](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3813](#)

त्यहाँ प्राय चार हजार मानिसहरू थिए। जसले खाए। त्यसमा स्त्री र बालकहरू पनि थिए।

39 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους, ἐνέβη εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἦλθεν εἰς
 र भिडहरूलाई-पठाएर - भीडहरूलाई चढ्नुभयो - - डुङ्गामा र आउनुभयो -
[G2532](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#)

τὰ ὄρια Μαγαδάν.
 - सीमानामा मगदानको
[G3588](#) [G3725](#) [G3093](#)

जब तिनीहरूले खाए येशूले तिनीहरूलाई आ-आफ्नो घर पठाउनुभयो अनि उहाँ एउटा डुङ्गामा चढेर मगदानको क्षेत्रमा जानुभयो।